



1589-736

## Трио Мандили - Аквани хиса

Запись текста и Перевод Ritsa Ir138FBFBLVK\_R

ВусурвоТ пирвелад  
Вис гамоуТлиа аквани хиса,  
КарТули анбани  
Адат-Цесеби вис дауЦериа.

### 2 раза :

АвавсоТ Пиала накеТи Тихиса  
Да вадГегрძელოТ,  
Эс чвени валиа,  
Ром маТи сахели унда вадидоТ.

Едемис баГши гашили варди хар,  
Калав шавТвалав шен.  
ЭрТи данахвиТ Твали момЧери  
Да гули гаитаце.

### 2 раза :

Дро иКо асеТи мзес зубнебоди :  
«Чади да амовал ме!»  
АсеТи ламази, асеТи танади,  
Нетав сад даибаде.

ЦКаросТан элваре цис варсквлави хар,  
ЦКвдиадшиц анаТеб шен  
Банзе гадмомдгарс мзе дагемалеба  
Да шени Периа дГе.

### 2 раза :

Маграм дро дадгеба ситурПе гаКреба  
КвеКнад дарчеби шен.  
Дро иКо асеТи мзес зубнебоди :  
«Чади да амовал ме!»

«Чади да амовал ме!»

### Дословный перевод песни на русский язык :

Пожелаем во первых  
Тому, кто вырезал колыбель деревянную,  
Грузинский алфавит  
И традиции кто написал.

### 2 раза :

Наполним пиалы, сделанные из глины  
И благословим,  
Это наш долг,  
Чтобы их имя возвеличить.

В райском саду расцветшая роза ты,  
Девушка, черноглазая ты,  
Лишь раз увидев, поймала мой взгляд  
И сердце моё похитила.

### 2 раза :

Время было такое, солнцу ты говорила :  
«Зайди и выйду я!»  
Такая красивая, такая стройная,  
Где же ты родилась?

У родника молния, небесная звезда ты,  
И в темноте светишь ты  
На кровле стоящей, солнце спрячется  
И твоего цвета день

### 2 раза :

Но наступит время, любовь исчезнет  
Навсегда останешься ты  
Время было такое, солнцу ты говорила :  
"Зайди и выйду я!"

«Зайди и выйду я!»



**Текст песни на грузинском языке :**

ვუსურვოთ პირველად  
ვის გამოუთლია აკვანი ხისა.  
ქართული ანბანი,  
ადათ-წესები ვის დაუწერია.

**2 paза :**

ავავსოთ ფიალა ნაკეთი თიხისა  
და ვადღეგრძელოთ.  
ეს ჩვენი ვალია,  
რომ მათი სახელი უნდა ვადიდოთ.

ედემის ბაღში გაშლილი ვარდი ხარ,  
ქალავ შავთვალავ შენ.  
ერთი დანახვით თვალი მომჭერი  
და გული გაიტაცე.

**2 paза :**

დრო იყო ასეთი მზეს ეუბნებოდი :  
«ჩადი და ამოვალ მე!»  
ასეთი ლამაზი, ასეთი ტანადი,  
ნეტავ სად დაიბადე

წყაროსთან ელვარე ცის ვარსკვლავი ხარ,  
წყვდიადშიც ანათებ შენ.  
ბანზე გადმოდგარს მზე დაგემალე  
და შენი ფერია დღე.

**2 paза :**

მაგრამ დრო დადგება სიტურფე გაქრება  
ქვეყნად დარჩები შენ.  
დრო იყო ასეთი მზეს ეუბნებოდი :  
«ჩადი და ამოვალ მე!»

«ჩადი და ამოვალ მე!»

<https://youtu.be/djFWJYZZ4nc?si=UtOYnEvCzzwrOq0I>